

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Herausgeber:** Pro Grigioni Italiano  
**Band:** 78 (2009)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Insegnamento bilingue : la scuola dell'infanzia di Bivio/Sur/Marmorera/Mulegns  
**Autor:** Crameri, Gian-Andrea  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-154320>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

GIAN-ANDREA CRAMERI

## Insegnamento bilingue: la scuola dell'infanzia di Bivio/Sur/Marmorera/Mulegns

Da alcuni anni la scuola di Bivio collabora con la scuola di Sur/Marmorera/Mulegns per raggiungere un numero minimo di bambini per tenere aperte le due scuole. Grazie a questa collaborazione la scuola è diventata trilingue. La scuola dell'infanzia, affidata a Sandra Cramerì, nell'anno scolastico 2008/09 è frequentata da 11 bambini dai 4 ai 6 anni. La scuola dell'infanzia è bilingue, le lingue d'insegnamento sono italiano e romancio, nelle scuole elementari si aggiunge anche il tedesco.

In questo lavoro di maturità sono presenti tre temi riguardanti la scuola dell'infanzia di Bivio e Sur/Marmorera/Mulegns. Il primo tema riguarda la storia della scuola: come si è formata questa collaborazione delle due scuole, quali sono stati i motivi e la situazione attuale. Seguono poi alcune pagine riguardanti un'inchiesta fatta da me nell'aprile del 2008. Questa serve per sapere cosa pensano i genitori di questo nuovo metodo d'insegnamento bilingue. Infine vengono descritti i vari metodi d'insegnamento usati dall'educatrice e si spiega come si fa ad insegnare due lingue diverse a dei bambini tra quattro e sei anni.

Posso dire che insegnare due lingue diverse già alla scuola dell'infanzia richiede molto impegno e un buon metodo d'insegnamento. L'insegnamento delle scuole di Bivio e Sur/Marmorera/Mulegns può essere un buon modello per altre scuole.